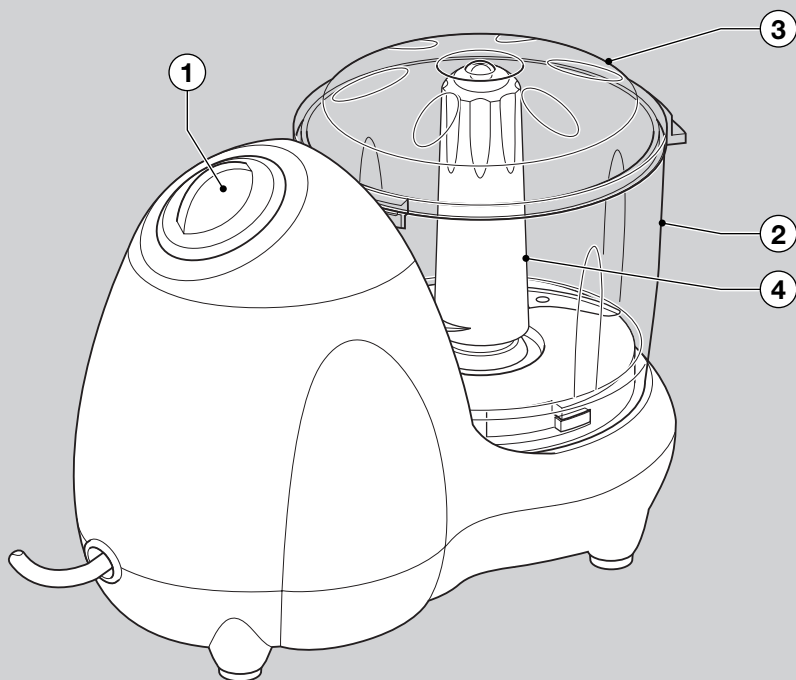
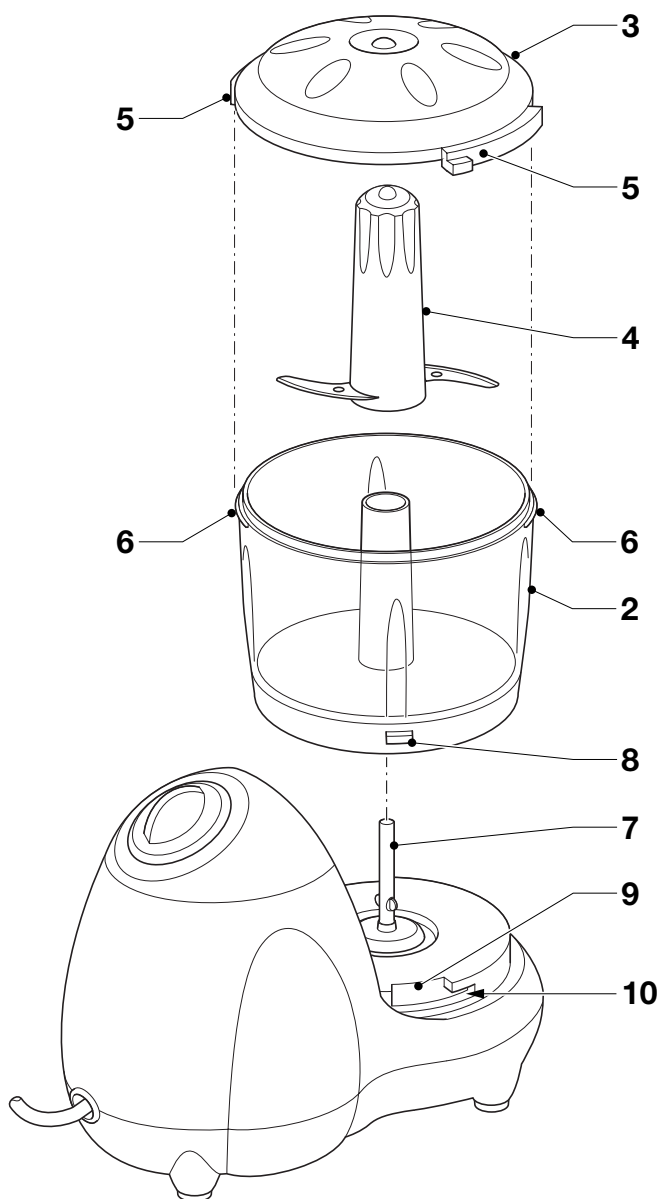




|           |    |
|-----------|----|
| English   | 3  |
| Italiano  | 6  |
| Español   | 9  |
| Português | 12 |
| Ελληνικά  | 15 |



## Intended use

Your Black & Decker food chopper has been designed for chopping, beating and mixing food and beverage ingredients. This product is intended for household use only.

## Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- ◆ Read this entire manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- ◆ Make sure that the appliance is switched off before connecting to or disconnecting from the power supply.
- ◆ Always take care when using the appliance.
- ◆ Do not use the appliance outdoors.
- ◆ Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- ◆ Do not operate the appliance if your hands are wet. Do not operate the appliance if you are barefoot.
- ◆ Do not touch moving parts. Keep long hair and loose clothing out of the way of the moving parts.
- ◆ Guide the power supply cord neatly so it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- ◆ Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ Switch off and wait for the motor to stop running before disconnecting the appliance from the power supply.
- ◆ Never detach any part or accessory while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the appliance from the power supply first.
- ◆ If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.

## Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use the appliance.
- ◆ Do not allow children or animals to come near the work area or to touch the appliance or power supply cord.

Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

## After use

- ◆ Switch off and remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- ◆ Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- ◆ If the power supply cord or mains plug is damaged or defective it must be repaired by an authorised repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Double insulation



This appliance is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

## Features

1. Speed control switch
2. Bowl
3. Lid
4. Chopper blade

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

## Fitting and removing the bowl (fig. A)

- ◆ Place the bowl (2) on the pin (7), aligning the lugs (8) with the recesses (9).

- ◆ Fix the bowl by turning it counter-clockwise until the lugs (8) engage in the slots (10).
- ◆ To remove the bowl from the appliance, turn the bowl clockwise and take it off.

## Assembling the bowl (fig. A)

- ◆ Carefully place the chopper blade (4) over the raised centre of the bowl (2).
- ◆ Put the ingredients in the bowl.
- ◆ Place the lid (3) on the bowl
- ◆ Fix the lid by turning it counter-clockwise until the ribs (5) are seated over the lugs (6).
- ◆ To remove the lid from the bowl, turn the lid clockwise and take it off.

## Use

### Switching on and off

Before switching on, make sure that the bowl (2) is fixed and check that the lid (3) is seated correctly.

- ◆ To switch on, move the speed control switch (1) to one of the two positions: **I** (low speed) to **II** (high speed). It is recommended to start at a low speed, then change to a higher speed if necessary.
- ◆ To switch off, move the switch to position **0**.
- ◆ To operate in the pulse mode, move the switch to position **P**.

**Warning!** Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. After operating the appliance continuously for 1 minute, let it cool down for at least 2 minutes before operating it again. After operating the appliance for 4 cycles, let it cool down to room temperature before operating it again.

### After use

- ◆ Remove the bowl from the appliance.
- ◆ Remove the lid from the bowl.
- ◆ Carefully remove the blade from the bowl.
- ◆ Take out the chopped ingredients from the bowl.

### Operating times and speed settings

|                          | Time (s) | Speed<br>(I or II or P) | Maximum<br>quantity |
|--------------------------|----------|-------------------------|---------------------|
| Nuts, cheese             | 10-15    | II                      | 120-150 g           |
| Boiled eggs, meat        | 10-15    | II                      | 120 g               |
| Spices                   | 30       | II                      | 150 g               |
| Breadcrumbs              | 10-15    | I or II                 | 25 g                |
| Light batter             | 10-15    | I or II                 | 150 ml              |
| Parsley                  | 10-15    | I or II                 | 25 g                |
| Garlic, onions, shallots | pulse    | P                       | 150-180 g           |
| Ice cubes                | pulse    | P                       | 4-5 small ice cubes |

## Cleaning and maintenance

**Warning!** Before cleaning and maintenance, unplug the appliance. Be careful when cleaning the blades - they are sharp.

- ◆ Wash the bowl, lid and blade in warm soapy water and dry well.
- ◆ Wipe the stand with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Warning!** Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

## Protecting the environment



Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

### Technical data

|             |   | H337 |
|-------------|---|------|
| Voltage     | V | 230  |
| Power input | W | 150  |

## EC declaration of conformity

Black & Decker declares that these products conform to:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335,  
EN 61000

$L_{PA}$  (sound pressure): 74 dB(A),  $L_{WA}$  (acoustic power) 87 dB(A),  
hand/arm weighted vibration  $< 2.5 \text{ m/s}^2$

*K. Hewitt*

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please register at our website **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)** to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

## Uso previsto

Il tritatore per alimenti Black & Decker è stato disegnato per tritare, sbattere e impastare ingredienti solidi e liquidi. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Precauzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando s'impiegano degli elettrodomestici, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e infortuni occorre seguire sempre delle precauzioni di sicurezza di base, fra cui le seguenti:
  - ◆ Prima di adoperare l'elettrodomestico, leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
  - ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
  - ◆ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

## Uso dell'apparecchio

- ◆ Accertare che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione.
- ◆ Fare sempre attenzione quando si usa l'apparecchio.
- ◆ Evitare di utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- ◆ Tenere sempre l'unità motore al riparo dall'acqua o dall'umidità eccessiva.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi.
- ◆ Non toccare le parti mobili. Mantenere capelli e abiti svolazzanti lontani dalle parti in movimento.
- ◆ Disporre il cavo di alimentazione in modo che non penda dal bordo di un piano e che non sia possibile inciamparvi o restarvi impigliati accidentalmente.
- ◆ Non tirare mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio e bordi taglienti.
- ◆ Spegner l'apparecchio e attendere che il motore si fermi prima di staccarlo dall'alimentazione.
- ◆ Non smontare mai i componenti o gli accessori con l'elettrodomestico ancora collegato all'alimentazione. Scollegare sempre prima l'apparecchio dalla presa di corrente.
- ◆ Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente. Non toccare il cavo di alimentazione se non dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione quando non è in uso, prima di installare o rimuovere dei componenti e prima di pulirlo.

## Sicurezza altrui

- ◆ Vietare l'uso dell'apparecchio ai bambini e agli adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Vietare a bambini o ad animali di avvicinarsi all'area in cui si usa l'apparecchio, di toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione. Fare estrema attenzione quando si usa l'apparecchio in presenza di bambini.

## Dopo l'uso

- ◆ Prima di lasciare incustodito l'elettrodomestico, e prima di cambiarne, pulirne o ispezionarne qualsiasi parte, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa.
- ◆ Quando non è in funzione, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini.

## Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi sia nulla che comprometta il funzionamento dell'apparecchio.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se ci sono elementi danneggiati o difettosi
- ◆ Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danni, invecchiamento e usura.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi devono essere riparati da un tecnico autorizzato, onde evitare situazioni pericolose. Non tagliare il cavo di alimentazione e non tentare di ripararlo personalmente.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

## Doppio isolamento



In ottemperanza della norma EN 60335, l'apparecchio è dotato di doppio isolamento che rende superflua la messa a terra. Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'unità di base in acqua o altri liquidi.

## Funzioni

1. Interruttore di regolazione della velocità
2. Piatto
3. Coperchio
4. Lame del tritatore

## Montaggio

**Attenzione!** Prima del montaggio, verificare che l'attrezzo sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa.

### Inserimento ed estrazione del contenitore (fig. A)

- ◆ Disporre il contenitore (2) sul perno (7), allineando le linguette (8) alle fenditure (9).
- ◆ Fermare il contenitore girandolo in senso anti-orario finché le linguette (8) non impegnano le fenditure (10).
- ◆ Per rimuovere il contenitore dall'elettrodomestico, girarlo in senso orario ed estrarlo.

### Montaggio del contenitore (fig. A)

- ◆ Disporre con cautela la lama del tritatore (4) sopra il centro sporgente del contenitore (2).
- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- ◆ Mettere il coperchio (3) sul contenitore.
- ◆ Fermare il coperchio girandolo in senso anti-orario finché le nervature (5) non poggiano sopra le linguette (6).
- ◆ Per rimuovere il coperchio dal contenitore, girarlo in senso orario ed estrarlo.

## Uso

### Avviamento e spegnimento

Prima dell'accensione, verificare che il contenitore (2) sia fermo e che il coperchio (3) sia alloggiato correttamente.

- ◆ Per accendere l'elettrodomestico, girare l'interruttore di regolazione velocità (1) su una delle due posizioni: **I** (bassa velocità) o **II** (alta velocità). Si suggerisce di iniziare a bassa velocità e poi, se necessario, passare alla velocità più alta.
- ◆ Per spegnere l'elettrodomestico, mettere l'interruttore su **0**.
- ◆ Per passare alla modalità a impulsi, mettere l'interruttore su **P**.

**Attenzione!** Non utilizzare l'elettrodomestico costantemente per oltre 1 minuto. Dopo avere adoperato l'elettrodomestico per 1 minuto, attendere che si raffreddi per almeno 2 minuti prima di riutilizzarlo. Dopo avere adoperato l'elettrodomestico per 4 cicli, lasciarlo raffreddare fino alla temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.

### Dopo l'uso

- ◆ Togliere il contenitore dall'elettrodomestico.
- ◆ Togliere il coperchio dal contenitore.
- ◆ Estrarre con cautela le lame dal contenitore.

- ◆ Estrarre dal contenitore gli ingredienti trituriati.

### Tempi di funzionamento e regolazione della velocità

|                          | Tempo (s) | Velocità<br>(I o II o P) | Quantità<br>massima                |
|--------------------------|-----------|--------------------------|------------------------------------|
| Nocciole, formaggio      | 10-15     | II                       | 120-150 g                          |
| Uova sode, carne         | 10-15     | II                       | 120 g                              |
| Spezie                   | 30        | II                       | 150 g                              |
| Pan grattato             | 10-15     | I o II                   | 25 g                               |
| Pastella morbida         | 10-15     | I o II                   | 150 ml                             |
| Prezzemolo               | 10-15     | I o II                   | 25 g                               |
| Aglio, cipolla, scalogni | impulsi   | P                        | 150-180 g                          |
| Cubetti di ghiaccio      | impulsi   | P                        | 4-5 cubetti di<br>ghiaccio piccoli |

## Pulizia e manutenzione

**Attenzione!** Prima di procedere con la pulizia e la manutenzione, estrarre la spina dalla presa di alimentazione. Attenzione quando si puliscono le lame: sono affilate.

- ◆ Lavare contenitore, coperchio e lame in acqua calda e sapone ed asciugarle perfettamente.
- ◆ Pulire il supporto con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

**Attenzione!** Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.

## Protezione dell'ambiente



Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

### Dati tecnici

|                   | <b>H337</b> |     |
|-------------------|-------------|-----|
| Tensione          | V           | 230 |
| Potenza assorbita | W           | 150 |

## Dichiarazione CE di conformità

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335,  
EN 61000

$L_{pA}$  (rumorosità): 74 dB(A),  $L_{WA}$  (potenza sonora) 87 dB(A),  
vibrazioni mano-braccio < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Kevin Hewitt  
Direttore di Ricerca e Sviluppo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom

## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Chi desidera essere aggiornato sui nuovi prodotti e le offerte speciali può registrarsi presso il sito Web

**[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**. Ulteriori informazioni sul marchio Black & Decker e la nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

## Finalidad

Su picadora de alimentos Black & Decker ha sido diseñada para picar, batir, agitar y mezclar ingredientes de alimentos y bebidas.

Este producto está pensado para consumo doméstico únicamente.

## Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones personales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones pueden constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores.

## Utilización del aparato

- ◆ Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectarlo o desconectarlo de la red.
- ◆ Tenga siempre cuidado cuando utilice este aparato.
- ◆ No utilice este aparato en el exterior.
- ◆ Proteja siempre el motor del agua o de la humedad excesiva.
- ◆ No utilice el aparato con las manos mojadas. No utilice el aparato estando descalzo.
- ◆ No toque las piezas en movimiento. Procure que el pelo largo y la ropa suelta estén alejados de las piezas móviles.
- ◆ Guíe el cable de corriente con cuidado para que no cuelgue por encima del borde de la superficie de trabajo y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- ◆ Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- ◆ Apague y espere a que el motor deje de funcionar antes de desenchufar el aparato de la corriente.
- ◆ No quite ninguna pieza o accesorio mientras el aparato siga conectado a la corriente. Siempre desconecte primero el aparato de la corriente.
- ◆ Si el cable de red se dañara durante el uso, desconecte inmediatamente el aparato de la red. No toque el cable antes de desconectar el aparato de la red.
- ◆ Desenchufe el aparato de la corriente si no lo está utilizando, o antes de montar o desmontar piezas o de limpiarlo.

## Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con su uso.

- ◆ No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen el aparato o el cable de red. Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el aparato cerca de niños.

## Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Apague el aparato y desenchúfelo de la red si va a dejarlo desatendido y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar alguna pieza del aparato.
- ◆ Cuando no esté siendo utilizado, el aparato debe guardarse en lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

## Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún conmutador dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Antes de utilizar el aparato, revise el cable de red para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste.
- ◆ No utilice el aparato si el cable de red o el enchufe estuvieran dañados o defectuosos.
- ◆ Si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran estropeados o defectuosos, hay que sustituirlos en un servicio técnico autorizado con el fin de evitar cualquier peligro. No corte el cable de red y no trate de repararlo usted mismo.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

## Doble aislamiento



Este aparato tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.



Para evitar riesgos de electrocución, no sumerja el cable, la clavija o el motor en agua o en cualquier otro líquido.

## Características

1. Interruptor de control de velocidad
2. Bol
3. Tapa
4. Cuchilla de picar

## Montaje

**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que el aparato está apagado y desenchufado.

### Colocación y retirada del bol (fig. A)

- ◆ Coloque el bol (2) en el pasador (7), alineando las orejetas (8) con los huecos (9).
- ◆ Fije el bol girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las orejetas (8) encajen en las ranuras (10).
- ◆ Para sacar el bol del aparato, gire el bol en el sentido de las agujas del reloj y retírelo.

### Montaje del bol (fig. A)

- ◆ Coloque con cuidado la cuchilla de picar (4) sobre el centro levantado del bol (2).
- ◆ Ponga los ingredientes en el bol.
- ◆ Coloque la tapa (3) sobre el bol.
- ◆ Fije la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las aletas (5) se asienten en las orejetas (6).
- ◆ Para quitar la tapa del bol, gírela en el sentido de las agujas del reloj y retírela.

## Uso

### Encendido y apagado

Antes de encender el aparato, asegúrese de que el bol (2) está fijado y compruebe que la tapa (3) está correctamente asentada.

- ◆ Para encenderlo, mueva el interruptor de control de velocidad (1) a una de las dos posiciones: **I** (baja velocidad) a **II** (alta velocidad). Se recomienda comenzar a baja velocidad, cambiando después a una velocidad mayor si fuera necesario.
- ◆ Para apagarlo, mueva el interruptor a la posición **0**.
- ◆ Para que funcione en el modo de impulsos, mueva el interruptor a la posición **P**.

**¡Atención!** No utilice el aparato durante más de 1 minuto de forma continua. Después de haber utilizado el aparato continuamente durante 1 minuto, déjelo enfriar durante, al menos, 2 minutos, antes de utilizarlo de nuevo. Después de haber utilizado el aparato durante 4 ciclos, déjelo enfriar a temperatura ambiente antes de utilizarlo de nuevo.

### Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Saque el bol del aparato.
- ◆ Quite la tapa del bol.
- ◆ Con cuidado, saque la cuchilla del bol.
- ◆ Saque los ingredientes picados del bol.

### Tiempos de funcionamiento y ajustes de velocidad

|                          | Tiempo (s) | Velocidad (I o II o P) | Cantidad máxima             |
|--------------------------|------------|------------------------|-----------------------------|
| Nueces, queso            | 10-15      | II                     | 120-150 g                   |
| Huevos cocidos, carne    | 10-15      | II                     | 120 g                       |
| Especias                 | 30         | II                     | 150 g                       |
| Migas para pan rayado    | 10-15      | I o II                 | 25 g                        |
| Rebozado ligero          | 10-15      | I o II                 | 150 ml                      |
| Perejil                  | 10-15      | I o II                 | 25 g                        |
| Ajos, cebollas, chalotas | impulso    | P                      | 150-180 g                   |
| Cubos de hielo           | impulso    | P                      | 4-5 cubos pequeños de hielo |

### Limpieza y mantenimiento

**¡Atención!** Antes de su limpieza y mantenimiento, desenchufe el aparat. Tenga cuidado cuando limpie las cuchillas - tiene bordes cortantes.

- ◆ Lave el bol, la tapa y la cuchilla con agua caliente enjabonada y séquelos bien.
- ◆ Limpie el soporte con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

**¡Atención!** No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

### Protección del medio ambiente



Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:  
**www.2helpU.com**

### Características técnicas

|                    | <b>H337</b> |     |
|--------------------|-------------|-----|
| Voltaje            | V           | 230 |
| Potencia absorbida | W           | 150 |

## Declaración CE de conformidad

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:  
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335,  
EN 61000

$L_{pA}$  (presión acústica): 74 dB(A),  $L_{WA}$  (potencia acústica)  
87 dB(A), valor cuadrático medio ponderado en frecuencia  
de la aceleración  $< 2,5 \text{ m/s}^2$



Kevin Hewitt  
Director de Ingeniería  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom

Regístrese en nuestro sitio Web

**[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)** para mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales.

Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Utilização

A sua picadora Black & Decker foi concebida para picar, bater e misturar alimentos líquidos ou sólidos. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

## Instruções de segurança

- ◆ **Advertência!** Ao utilizar aparelhos eléctricos, siga sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em situações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.

## Utilização do aparelho

- ◆ Assegure-se de que o aparelho esteja desligado antes de ligar ou desligá-lo da fonte de alimentação.
- ◆ Utilize-o sempre com cautela.
- ◆ Não utilize o aparelho em ambientes externos.
- ◆ Proteja sempre a unidade do motor de água ou de humidade excessiva.
- ◆ Não opere o aparelho com as mãos húmidas. Não opere o aparelho caso esteja descalço.
- ◆ Não tocar nas partes móveis. Prenda o cabelo comprido e a roupa solta para evitar tocar nas partes móveis.
- ◆ Guie o cabo de alimentação de forma ordenada para que não se prenda na extremidade de uma bancada e não possa ser acidentalmente apanhado ou tropeçar no mesmo.
- ◆ Nunca puxe o cabo de alimentação para desligá-lo da tomada. Proteja-o contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.
- ◆ Desligue e espere que o motor pare de funcionar antes de desligar o aparelho da fonte de alimentação.
- ◆ Nunca retire qualquer peça ou acessório enquanto o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica em primeiro lugar..
- ◆ Se o cabo de alimentação for danificado durante a utilização, desligue o aparelho da energia eléctrica imediatamente. Não toque o cabo de alimentação antes de desligá-lo da fonte de energia.
- ◆ Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver em uso, antes de colocar ou remover acessórios e antes de limpá-lo.

## Segurança de outras pessoas

- ◆ Não permita que as crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções utilizem o aparelho.

- ◆ Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem no aparelho ou no cabo de alimentação. A supervisão deve ser cautelosa quando o aparelho estiver a ser utilizado perto de crianças.

## Após a utilização

- ◆ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando for deixá-lo sozinho e antes de trocar, limpar ou inspecionar qualquer peça.
- ◆ Quando não estiver em utilização, guarde o aparelho em local seco. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

## Inspeção e reparação

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique a existência de danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados ou quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento do aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Antes de iniciar a utilização, verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de danos, envelhecimento e desgaste.
- ◆ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a tomada estiverem danificados ou apresentarem avarias.
- ◆ Para evitar situações de risco, o cabo de alimentação ou a tomada danificada deverão ser reparados por um agente autorizado. Não corte o cabo de alimentação e não tente repará-lo por conta própria.
- ◆ Nunca tente remover ou trocar peças por outras que não aquelas especificadas neste manual.

## Isolamento duplo



Este aparelho tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.



Para evitar o risco de choques eléctricos, não mergulhe o fio, a tomada ou a unidade de motor em água ou qualquer outra substância líquida.

## Funções

1. Interruptor de controlo de velocidade
2. Taça
3. Tampa
4. Lâmina da picadora

## Montagem

**Advertência!** Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da rede eléctrica.

### Colocação e remoção da taça (fig. A)

- ◆ Coloque a taça (2) no pino (7), alinhando as linguetas (8) com os recessos (9).
- ◆ Fixe a taça rodando-a no sentido contrário dos ponteiros do relógio até que as linguetas (8) engatem nas ranhuras (10).
- ◆ Para remover a taça do aparelho, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

### Colocação da taça (fig. A)

- ◆ Coloque cuidadosamente a lâmina do moinho (4) por cima do centro levantado da taça (2).
- ◆ Coloque os ingredientes na taça.
- ◆ Coloque a tampa (3) na taça.
- ◆ Fixe a taça rodando-a no sentido contrário dos ponteiros do relógio até que as estrias (5) engatem nas linguetas (6).
- ◆ Para remover a tampa da taça, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

## Utilização

### Como ligar e desligar a ferramenta

Antes de ligar, certifique-se de que a taça (2) está fixa e verifique se a tampa (3) está correctamente colocada.

- ◆ Para ligar, mova o interruptor de controlo de velocidade (1) para uma das duas posições: **I** (baixa velocidade) para **II** (velocidade alta). Recomenda-se que comece com uma velocidade baixa e, depois, passe para uma velocidade mais alta, se necessário.
- ◆ Para desligar, mova o interruptor para a posição **0**.
- ◆ Para operar no modo por impulsos, mova o interruptor para a posição **P**.

**Advertência!** Não utilize continuamente o aparelho durante mais de 1 minuto. Após a utilização contínua do aparelho durante mais de 1 minuto, deixe-o arrefecer durante 2 minutos, no mínimo, antes de utilize-lo novamente. Depois de operar o aparelho durante 4 ciclos, deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente antes de o voltar a utilizar.

### Após a utilização

- ◆ Remova a taça do aparelho.
- ◆ Remova a tampa da taça.
- ◆ Remova cuidadosamente a lâmina da taça.
- ◆ Retire os ingredientes moídos da taça.

### Tempos de funcionamento e ajustes de velocidade

|                         | Tempo (s) | Velocidade<br>(I ou II ou P) | Quantidade<br>máxima       |
|-------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------|
| Frutos secos, queijo    | 10-15     | II                           | 120-150 g                  |
| Ovos cozidos, carne     | 10-15     | II                           | 120 g                      |
| Especiarias             | 30        | II                           | 150 g                      |
| Pão ralado              | 10-15     | I ou II                      | 25 g                       |
| Polme                   | 10-15     | I ou II                      | 150 ml                     |
| Salsa                   | 10-15     | I ou II                      | 25 g                       |
| Alho, cebolas, chalotas | impulsos  | P                            | 150-180 g                  |
| Cubos de gelo           | impulsos  | P                            | 4-5 cubos de gelo pequenos |

## Limpeza e manutenção

**Advertência!** Antes de efectuar a limpeza e manutenção, desligue o aparelho. Tenha atenção aquando da limpeza das lâminas – são afiadas.

- ◆ Lave a taça, tampa e lâmina em água quente e com detergente e seque bem.
- ◆ Limpe o suporte com um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.

**Advertência!** Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outra substância líquida.

## Protecção do meio ambiente



A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos. Para utilizá-lo, devolva o seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

### Dados técnicos

|          |   | H337 |
|----------|---|------|
| Voltagem | V | 230  |
| Potência | W | 150  |

## Declaração de conformidade

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

$L_{pA}$  (pressão sonora): 74 dB(A),  $L_{WA}$  (potência sonora) 87 dB(A), vibração  $< 2,5 \text{ m/s}^2$



Kevin Hewitt  
Engenheiro Responsável  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Registe-se na nossa página da Internet em

**www.blackanddecker.com** para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**

## Ενδεδειγμένη χρήση

Ο επεξεργαστής τροφών της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή, ανάμιξη και ανάδευση συστατικών τροφίμων και ποτών. Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

## Οδηγίες ασφαλείας

- ◆ **Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσθήκης ή η απόδοση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτή τη συσκευή, εκτός αυτών που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

## Χρήση της συσκευής σας

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας πριν τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- ◆ Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ◆ Να φυλάσσετε πάντα το μοτέρ μακριά από το νερό ή την υπερβολική υγρασία.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι βρεγμένα τα χέρια σας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είστε ζυπόλητοι.
- ◆ Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αν έχετε μακριά μαλλιά ή αν φοράτε φαρδιά ρούχα, φροντίστε να είναι μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- ◆ Προσέξτε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος να μην κρέμεται πάνω από την άκρη κάποιας επιφάνειας εργασίας ώστε να μην μπορεί να πιαστεί κατά λάθος και να μη σκοντάφτετε σε αυτό.
- ◆ Μην τραβήξετε ποτέ το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και από αιχμηρές ακμές.
- ◆ Σβήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει τελείως το μοτέρ πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- ◆ Μην αποσυνδέετε ποτέ κάποιο εξάρτημα ή αξεσουάρ ενώ η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αφαιρέσετε το φιν από την πρίζα.

- ◆ Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν την καθαρίσετε.

## Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ◆ Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά, είναι απαραίτητη η στενή επίτηρηση.

## Μετά τη χρήση

- ◆ Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή επιθεωρήσετε οποιαδήποτε εξαρτήματα της, πρέπει πρώτα να τη θέσετε εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στις αποθηκευμένες συσκευές.

## Ελέγχος και επισκευές

- ◆ Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε για εξαρτήματα που πιθανόν να έχουν σπάσει, για διακόπτες που πιθανόν να έχουν πάθει ζημιά και γενικά κάθε είδους συνθήκες που θα μπορούσαν ενδεχομένως να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημά του έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- ◆ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια ζημιάς, παλαιώσης και φθοράς.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας της ή το φιν έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις ώστε να μην προκύψει κίνδυνος. Μην κόβετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην προσπαθείτε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα εκτός αυτών που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

**Διπλή μόνωση**

Η συσκευή αυτή διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335 και, συνεπώς, δεν χρειάζεται γείωση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.



Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.

**Χαρακτηριστικά**

1. Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
2. Δοχείο
3. Καπάκι
4. Λεπίδα κοπής

**Συναρμολόγηση**

**Προειδοποίηση!** Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας και ότι το φις της δεν είναι στην πρίζα.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση του δοχείου (εικ. Α)**

- Τοποθετήστε το δοχείο (2) πάνω στον πείρο (7) ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές (8) με τις εσοχές (9).
- Στερεώστε το δοχείο στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι οι προεξοχές (8) να εμπλακούν μέσα στις υποδοχές (10).
- Για να αφαιρέσετε το δοχείο από τη συσκευή, στρέψτε το δεξιόστροφα και βγάλτε το.

**Συναρμολόγηση του δοχείου (εικ. Α)**

- Τοποθετήστε προσεκτικά τη λεπίδα κοπής (4) πάνω στο ανυψωμένο κέντρο του δοχείου (2).
- Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο δοχείο.
- Τοποθετήστε το καπάκι (3) πάνω στο δοχείο.
- Στερεώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι οι ραβδώσεις (5) να καθίσουν πάνω στις προεξοχές (6).
- Για να αφαιρέσετε το καπάκι από το δοχείο, στρέψτε το δεξιόστροφα και βγάλτε το.

**Χρήση****Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**

Πριν το θέσετε σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο (2) έχει στερεωθεί και ότι το καπάκι (3) έχει καθίσει σωστά.

- Για να το θέσετε σε λειτουργία, μετακινήστε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας (1) σε μια από τις δύο θέσεις: I (χαμηλή ταχύτητα) ή II (υψηλή ταχύτητα). Συνιστάται να ξεκινάτε με μικρή ταχύτητα και έπειτα να αλλάζετε σε υψηλότερη αν χρειάζεται.

- Για να το θέσετε εκτός λειτουργίας, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση 0.
- Για να λειτουργήσει με παλμικό τρόπο, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση P.

**Προειδοποίηση!** Μη λειτουργείτε τη συσκευή συνεχώς για περισσότερο από 1 λεπτό. Αφού λειτουργήσει η συσκευή συνεχώς για 1 λεπτό, αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι. Αφού λειτουργήσει η συσκευή συνεχώς για 4 κύκλους, αφήστε την να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.

**Μετά τη χρήση**

- Αφαιρέστε το δοχείο από τη συσκευή.
- Αφαιρέστε το καπάκι και το δοχείο.
- Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα από το δοχείο.
- Αδειάστε τα κομμένα συστατικά από το δοχείο.

**Χρόνος λειτουργίας και ρύθμιση ταχύτητας**

|                    | Χρόνος<br>(δευτ.) | Ταχύτητα<br>(I ή II ή P) | Μέγιστη<br>ποσότητα  |
|--------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|
| Ξηροί καρποί, τυρί | 10-15             | II                       | 120-150 g            |
| Βραστά αυγά, κρέας | 10-15             | II                       | 120 g                |
| Καρυκώματα         | 30                | II                       | 150 g                |
| Ψίχες ψωμιού       | 10-15             | I ή II                   | 25 g                 |
| Ελαφρύ μίγμα       | 10-15             | I ή II                   | 150 ml               |
| Μαϊντανός          | 10-15             | I ή II                   | 25 g                 |
| Σκόρδο, κρεμμύδια, |                   |                          |                      |
| φρέσκα κρεμμυδάκια | παλμική           | P                        | 150-180 g            |
| Παγάκια            | παλμική           | P                        | 4-5 μικρά<br>παγάκια |

**Καθαρισμός και συντήρηση**

**Προειδοποίηση!** Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Να είστε προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις λεπίδες - είναι κοφτερές.

- Πλύνετε το δοχείο, το καπάκι και τις λεπίδες σε ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε τα καλά.
- Σκουπίστε τη βάση με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.

**Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|               |   | H337 |
|---------------|---|------|
| Τάση          | V | 230  |
| Ισχύς εισόδου | W | 150  |

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 55014, EN 60335, EN 61000

$L_{PA}$  (ηχητική πίεση): 74 dB(A),  $L_{WA}$  (ακουστική δύναμη)

87 dB(A), σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Kevin Hewitt

Διευθυντής μηχανολογίας  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom

### Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλιστεί την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλώ εγγραφείτε στο website μας, [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com), για να ενημερώνεστε σχετικά με τα νέα μας προϊόντα και τις ειδικές προσφορές μας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)





|                       |                                                                                                                                                      |                                                                      |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Ελλάδα</b>         | Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε.<br>Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159<br>166 74 Γλυφάδα - Αθήνα                                                        | Τηλ. 210 8981616<br>Τηλ. 210 8982630<br>Φαξ Service 210 8983285      |
| <b>España</b>         | Black & Decker Ibérica, S.C.A.<br>Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel. 934 797 400<br>Fax 934 797 419                                  |
| <b>Italia</b>         | Black & Decker Italia SpA<br>Viale Elvezia 2<br>20052 Monza (MI)                                                                                     | Tel. 039-23871<br>Fax 039-2387592/2387594<br>Numero verde 800-213935 |
| <b>Portugal</b>       | Black & Decker<br>Rua Egas Moniz 173<br>S. João do Estoril<br>2766-651 Estoril                                                                       | Tel. 214667500<br>Fax 214667575                                      |
| <b>United Kingdom</b> | Black & Decker<br>210 Bath Road<br>Slough, Berkshire SL1 3YD                                                                                         | Tel. 01753 511234<br>Fax 01753 551155<br>Helpline 01753 574277       |